

ادبیات عمومی و تجریدی

هفته‌لق سیاسی، علمی و ادبی غزته‌در

جلد : ۲

سنه : ۲ ۲۹ صفر ۱۳۳۶ هجری ايرتسی ۱۵ کانون اول ۱۹۱۷ نومرو ۱۵ — ۴۶

اجمال افکار

فرانسز قفاسی

بوندن تقریباً یکرمی سنه اول، ظن ایدرم عثمانلی - یونان محاربه‌سی اثناسنده، فرانسه‌ده شیمدی متروک Le Play مکتب اجتماعی ارکانندن E. Demolins نام معلم — آنغلو-صاقسون لک تفوقلری نه‌یه مستنددر؟ — عنوانیه، فرانسزلر ایچون پک آجی، فقط مفید و علمی اولغا، برابر شمتلی بر اثر نشر ایتشدی.

بو اوفق کتاب، عالم مطبوعاتده بیوک و سورکلی مناقشاتنی موجب اولدی. اعظمدن برخیلیسی آکا دائر مطالعه و مؤاخذه‌لرینی بسط ایتدیلر.

او زمان، هنوز انکلیز خصوصت تاریخیه‌سی فرانسزلرک ذهندن سیلنمه‌مشدی. دنیاده سیاسی و اقتصادی اک مهم موقعه کنیدیسنی لایق کورن فرانسه، بیوک - بریتانیانک استعلاسنی چکه‌میور، و، اسکی محافل، دائماً، مانش - ک شمالنده‌کی سلطنت بحریه و تجاریه‌یی بیوک بر رقیب اولقی اوزره تلقی ایدیوردی.

اوت، آوته مذکورهدن اولکی تلقیه نظراً برنجی درجه‌ده‌کی خصم آلمانیا دکل، بیوک - بریتانیا ایدی.

عجبا، نفس‌الامرده، فرانسه‌نک اک بیوک دشمنی، کنیدیسنی ۷۱-۱۸۷۰ ده هزیمته دوچار ایدن پروسیامی ایدی، یوقسه، انکلیزده‌می؟ انکلیزه ایدی.

موسیو [ده‌موله‌ن] ک اثرینه دائر بسط مقال ایدن پک مشهور منقد وادیب [ژول لومه‌تر] - فیغارو - ده دیورکه :

« (فرانسه ایچون) مدافعه احتیاج مادیستی، و (آلمانیان) - انتقام - آلتی مجبوریت معنویه سنی اورته دن قالدیرمق اقتضا ایدر. (خاطرۀ) مغلوبیتی سلب ایتلی یز. بزی ضعیف براقان و طبانسز ایدن بودر.

لکن بوده کفایت اتمه یه جک. بز، روحزی دکشدیرملی یز. فقط، عجب، موجود اولیان بر یرده ارادت و متانت نواید ایتک ایچون بر چاره بیلیورمیسکیز؟ عجب، بر زواللی لاتین ویا - که لت - سمورکن و دیواندام بر آنغلو - صاقسونه نصل تحویل ایدیلله بیلیر؟ الی آخره.

عینی مصنف، عینی جریده ده کی مقاله سننده، آلمانیان بحثله: «موسیو [ده موله ن] بزده اشراب ایتک ایستبورکه مطلقیت اداره، میلیتاریزم، حکومت قرطاسیه و سوسیالیزم - آتی ده، ایرکچ، احما ایده جکدر. «[ژول لومه تر] بوفکره ظریفانه و مستهزیانه اعتراض ایله دیورکه: «یالکیز بن قورقارم که بو موت پک اوزون بر وعده نك نهایتنده حصول پذیر اوله سون. - اگر آلمانیا ایسته سه (ایسته مک ده آنک ید اقتدارنده در واو، بونک شرائطی ده بیلیر. (بزم ایچون، کندیس ایچون و بشقه لری ایچون مستحسن بر چاره نجات و سلامت - کین و غرضدن تجرد ایدرک - بتون لاتین، جرمان واسلاو اوروپانک آنغلو - صاقسونلرک ا کول و قاطع خاصیتلرینه قارشی بر اتحادینی وجوده کتیرمکدر. لکن شوراسی آشکاردرکه هنوز بو زمانلر کلمه مشدر.

شو سطرلر اوزرنده قارئلرهنک بر مقدار وقفه کیر محاکمه و ملاحظه اوله لریخی رجادن صکره، ینه شهره منقدیندن موسیو Lucien Descaves ک - آقودو پاری - ده منتشر مقاله سندن چیقاردیغمز فقره آتییه انظار بصیرتی جلب ایدرز:

«فی الحقیقه موسیو [ده موله ن] دها جلدینک قاپاغندن اعتباراً بزده اوکره تیورکه - موضوع بحث اولان اثرک قابنده، آنغلو - صاقسونلرک کره زمین اوزرنده تحت نفوذ و مراقبه ده بولندیر. دقلری یرلری کوستر بر خریطه موجوددر. بزم اک قورقونچ دشمنمک باشنده سیوری او جلی بر قاسق - آلمانیان کنایه - یوقدر. حالبوکه بز اک اساسلی عدومری او شکل و شمائلده آرامغه آلمشیر. و آتییه کی سطرلر بزی بو رأی مزده تأیید و توثیق ایدر: «وقتا که بز کچید رسلری اجرا و مناقب حربیه نك سنین دوریه سنی تسعید ایدیورز، کندیسنی کورمدیکمز، یاخود، بزم کی دیشلرینه قدر مسلح اولدینی ایچون حقیر عدایتدیکمز بر رقیب، راحتجه، بی حساب کیلری ایله دکزلری یاریور و پک ده محسوس اوله دن جهانی لایعد مستعمرلریله تاراج ایدیور.

بو فرانسه ارباب فکرتنک یا کلش دوشوندکلری، خصوصیه فرانسه نك بو سنین بدبختیسنده اصلا ادعا ایدیلله مز. فرانسه ده، خصم و رقیب حقنده اختلاف اولوندی. کلیجی، کچیجی بر محاربه، بر خصومت حیاتی و تاریخیه بی بر آزار اوئوتدیردی و بر خصومت غیر طبیعی بی آزییدی. . . .

فرانسه نك مغفل ادبیات (وطن پرورانه) سی، [له تون غایبه تا] نك بالذات کشادینه موفق اولدینی - شووینیزم - مسلك غافلانه سی، آندن صکره کلن بر خیلی ارباب صفوت بو ذهنیتی تغلیظ و تغلیظه/بذل همت ایتدیلر.

فرانسه، خصمنی فرق و تمیزده یا کلدی و ذهول و خطا نتیجه سننده ذهنیتی دکشدی و بو حالات، بی شک، فلاکت حاضره بی تولید ایتدی.

فرانسه ده، مساوی ملیه دن بحث ایدن فنا کورولدی. مؤاخذه طبع و مزاج، گرفتار دشنام

اولدی . قومك قابليتني ويا قابليتميزلكنى سنجيده قسطاس تدقيق ايتمك شيمه حيتله تأليف ايديله . مدی . قرق سنه يي متجاوز بر نوام غفلت ، فرانسه نك روحياتی كابوسزده مصیبت ایتدی . [دهروله د] کبی ، [باره س] کبی - هر حالده حسن نیت ، حتی بعضی مرتبه صاحب مزیت - ارکان عرفان قاتل بر « ناسیونالیزم » ه پابند اولدیلر .

فرانسه ، وضعیت عالمی ، آلمانیا نك منویاتی ، انگلتره نك او ائشاده کی احتراصاتی تدقیق ایده من بر حاله کلدی . آلمانیا نك خصائلندن ، فرانسه نك نواقصندن هر بحث ایدن تهمت وشبهه آلتنده قالدی . سیاست عمومیه ، ایادی عوامفریبانده ، مقصد و غایه دن کوندن کونه تباعد ایدیوردی . - سوفراز اونیورسئل - دنیلن رأی وانتخاب عام اصولی ارباب اقتداری رأس کاردن کیتدکجه تبرید وبالطبع حکومتی اصحاب صلاحیتك مراقبه سندن بستیون تجرید ایدیوردی .

فرانسه بو غلط رویتك جزاسنی کوریور . قوردايله عقد شرکت ایدن قوزی کبی ، بیچاره فوانسه ، مصیبتدن مصیبتیه کرفتار اولیور . انگلتره ، فرانسه یی اغفال ایتدی و آنکله بالاتفاق بومملکتك بادی ادبار وفلاکتی اولدی . بو حربدن بیوک - بریتانیانك مقاصدندن بریده ، شبهه سز ، فرانسه نك احساسیدر . انگلتره ده اخلاق عامه و سیاسیه یوقدر . فرد اعتباريله انگلیزك مزیتی نه قدر چوقسه ، مسائل خارجیه ده ده ایکی یوز لیلیکی او درجه ده مشهوردر . [أمه رسون] دن طوتیکزده انگلتره نك روحیاتی تدقیق ایدن هر متببع کبی بزده تکرار ایده لم که انگلتره نك بو عادتی پك معلوم ایکن فرانسه نك آنکله برلك اولمهی تاریخنك قید ایتدیکی اک یمان عمای سیاسی و روحی مثالیدر . ایشته ، فرانسه ، بو ذهنیتك قرباتی اولیور .

فقط بو ائشاده ، آوستریا - مجارستان ، فرانسه ده تطبیق اولنان عوام و بولوار پولتیقه سنك ضد کاملی بر سیاستك تعقیبنه باشلامشدی . [سه دان] ده فرانسلرک مغلوبیتندن بر آرز مقدم ، نمسه ده ، [صادووا] ده ، عینی قوه غالبه نك زبونی اولمشدی . لیکن آوستریا ده بر [غانبه تا] حقیقه مازدی . کچیجی بر اختلافك ماهیتی آوستریا رجالنجه لایقیه تقدیر ایدلدی . فی الواقع [بیسارق] ده بونی درحال آکلامش و مخاربه دن صکره آوستریالیلری پك خوش طوتمشدی .

آوستریا ، آلمانیا یه یاخود آلمانیا ، آوستریا یه یاقلاشدی . چارچابوق براتفاق مشنا عقد ایدلدی . بوسایه ده دولت جاساریه هر خصمك صولتنه قارشى کله بیلادی .

آوستریالیلر انتقام ، آلمانلرده استیلا حسیله پرورده دکلدیلر . واستیلادن اول مملکتك محافظه سی مسئله سی موضوع بحث ایدی . مضی ما مضی دیندی . قوتلی براتفاق ، بر شرکت سیاسیه و عسکریه ، شوکونلرده ، موازنه عالمی محافظه ایدیور .

دیهبیلیرز که روسلرده ، بر آرز کچ و کوچ اولقله برابر ، بو حقیقتی آکلادیلر . چاریزمی ، و آنک دیگر بر شکل متمردی اولان حکومت موقته یی قرین انهدام ایتدیلر ؛ موسیو [لومه تر] ک تصور ایتدیکی اسلاو ، لاتین ، جرمان شرکتنه بر مقدمه اولقی اوزره ، خصومت سابقه یی ترکه ، آنغلو - صاقسونلر ایله قطع علاقه یه و جرمانلرله و بزلرله عقد متارکویه لزوم کوردیلر .

فقط ، حالا ، فرانسه تمرد ایدیور . حالا فرانسه ، غفلته ثبات ، اتخارده عناد ایتکده دره . شو بند مزری برجهله حکمییه ربط ایله نتیجه پذیرا تمک لازم ایسه دیه لم که تاریخده ، ملتک سائق قوای

مادیه دن ، عوامل اقتصادی دن ، عناصر صرئیه دن زیاده ، ذهنیتك ایجاباتی ، اضربه و طبایعك
ضعیف ویا حدید نقطه لری ، خلاصه ، ناصرتی واسرار آلود اولان روح عامه در .

بوکون پك بارز اولمیان بو حقیقت ، حرب عمومینك تاریخی یازلیغنده ، بریداهت صرئیه سینده
بدیدار اوله جقدر . فقط تأسف اولونورکه بو متعارفه یی ، ایوم ، بیوک ومتفکر برملتک سرآمدان
اذعان وعرفانی بیه تفرسدن عاجزدر .

پکی کوی ۸ کانون اول ۱۹۱۷

مهاجر احمدی زاده

غزل

ترجم ایلپور حال پرملایزه
بزم بوسوز و کداز سرشک آئزه

قیرلدی صاغر صهبا داغلدی بزم طرب
طوقوندی سنک قضا تا حرم بالزه

حیات عشقمزك نودم بهارنده
زوال ایریشدی بزم غنچه کالزه

بو ماجرای بلاخیز عاشقانه مری
کتیرمیشدی زمان خاطر و خیالزه

بو باد صرصر سودا اسیر ، گچر لایح
زمان گلیرکه او جانان آجیر بو حالزه

نورمحمدی